

02 -07- 1982



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 13.201/II/N

- klacht tegen uw verzekeringsbedrijf gevestigd te Brasschaat, wegens tweetalige sociale documenten en wegens het gebruik van het Frans in betrekkingen met het personeel;
- inspectieonderzoek van 27 mei 1982.

Geachte Heer,

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, in haar vergadering van 9 juni 1982 een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht en het inspectieverslag.

Zij stelde vast dat de loon- en weddestroken en de individuele jaarrekeningen in het Nederlands en het Frans gesteld zijn.

De afdeling oordeelde dat het loon- en weddebriefje wettelijk voorgeschreven documenten zijn.

Immers artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers bepaalt dat bij elke definitieve betaling aan de werknemer een afrekening dient overhandigd te worden.

Het zijn ook documenten die voor het personeel zijn bestemd. Ook de individuele jaarrekening is een document bestemd voor het personeel, aangezien het personeel de belangrijkste belanghebbende is.

Overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5 van het decreet van 19 juli 1973 van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap tot regeling van het gebruik der talen in de arbeidsverhoudingen, dienen de hierboven vermelde documenten uitsluitend in het Nederlands gesteld te worden. Uw aandacht wordt evenwel gevestigd op de mondelinge bevelen en mededelingen. Zij dienen uitsluitend in het Nederlands gegeven en gedaan te worden.

Artikel 5 voorziet nochtans in de mogelijkheid een vertaling in een of meer talen te voegen bij de berichten, mededelingen, akten, getuigschriften en formulieren bestemd voor het personeel, zo de samenstelling van het personeel zulks rechtvaardigt en op eenparige en schriftelijke aanvraag van de werknemersleden van de ondernemingsraad of van de syndicale afvaardiging.

De afdeling verzoekt U deze documenten in overeenstemming te brengen met de bepalingen van artikel 5 van het decreet en ervoor te waken dat het mondeling taalgebruik eveneens voldoet aan de bepalingen van het decreet.

Zij verzoekt U tevens haar schriftelijk mee te delen welk gevolg u aan deze brief gegeven heeft.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden. In bijlage vindt u een brochure met commentaar en richtlijnen op het hierboven vermelde decreet.

Hoogachtend,

De Voorzitter

